

**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF
YUKON**

First Session of the
Thirty-fifth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE DU YUKON**

Première session de la
Trente-cinquième Assemblée
législative

BILL NO. 203

**THIRD APPROPRIATION ACT
2021-22**

PROJET DE LOI N° 203

**LOI D'AFFECTION N° 3 POUR
L'EXERCICE 2021-2022**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

BILL NO. 203

Thirty-fifth Legislative Assembly

First Session

THIRD APPROPRIATION ACT 2021-22

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums mentioned in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2022;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

1(1) In addition to the net sum of \$1,863,619,000 provided for in the *First Appropriation Act 2021-22* and *Second Appropriation Act 2021-22*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$29,042,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2022, as set out in Schedule A and that includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or B and that has a sum appearing in parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby reducing the net Total

PROJET DE LOI N° 203

Trente-cinquième Assemblée
législative

Première session

LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR L'EXERCICE 2021-2022

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2022;

la Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1(1) En plus de la somme nette de 1 863 619 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2021-2022* et la *Loi d'affectation n° 2 pour l'exercice 2021-2022*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 29 042 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2022, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites par le total de la somme entre parenthèses, réduisant le Total des crédits

Voted (Current Spending Authority) to \$1,877,517,000.

affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 1 877 517 000 \$.

2 The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

2 Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

**THIRD APPROPRIATION ACT 2021-22
SCHEDULE A**

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	8,670	0	0	8,670
24	Elections Office	1,642	0	0	1,642
23	Office of the Ombudsman	1,536	0	0	1,536
26	Child and Youth Advocate Office	797	0	0	797
02	Executive Council Office	23,763	1,182	0	24,945
51	Community Services	118,737	0	0	118,737
07	Economic Development	22,292	4,477	0	26,769
03	Education	233,334	3,063	0	236,397
53	Energy, Mines and Resources	74,344	0	0	74,344
52	Environment	47,085	0	0	47,085
12	Finance	11,822	0	0	11,822
27	French Language Services Directorate	6,955	0	0	6,955
15	Health and Social Services	493,792	5,000	0	498,792
55	Highways and Public Works	162,760	3,556	0	166,316
08	Justice	77,768	5,464	0	83,232
10	Public Service Commission	55,618	1,970	0	57,588
54	Tourism and Culture	40,069	0	0	40,069
11	Women and Gender Equity Directorate	3,457	0	0	3,457
22	Yukon Development Corporation	6,125	0	0	6,125
18	Yukon Housing Corporation	19,907	0	0	19,907
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
Subtotal Operation and Maintenance		<u>1,415,473</u>	<u>24,712</u>	<u>0</u>	<u>1,440,185</u>

**THIRD APPROPRIATION ACT 2021-22
SCHEDULE A (continued)**

		\$(Dollars in 000s)			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Capital Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	38	0	0	38
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	5	0	0	5
26	Child and Youth Advocate Office	1	0	0	1
02	Executive Council Office	10	0	0	10
51	Community Services	118,750	0	0	118,750
07	Economic Development	1,111	0	0	1,111
03	Education	24,892	0	(301)	24,591
53	Energy, Mines and Resources	1,272	0	0	1,272
52	Environment	2,226	0	0	2,226
12	Finance	32	0	0	32
27	French Language Services Directorate	0	0	0	0
15	Health and Social Services	19,262	0	0	19,262
55	Highways and Public Works	192,456	0	(2,600)	189,856
08	Justice	2,648	130	0	2,778
10	Public Service Commission	43	0	0	43
54	Tourism and Culture	3,080	0	0	3,080
11	Women and Gender Equity Directorate	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	40,165	0	(12,243)	27,922
18	Yukon Housing Corporation	42,150	4,200	0	46,350
	Subtotal Capital	448,146	4,330	(15,144)	437,332
	TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)	1,863,619	29,042	(15,144)	1,877,517

**LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR L'EXERCICE 2021-2022
ANNEXE A**

		<u>\$(en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	non requis par la présente affectation	Crédits (autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	8 670	0	0	8 670
24	Bureau des élections	1 642	0	0	1 642
23	Bureau de l'ombudsman	1 536	0	0	1 536
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	797	0	0	797
02	Bureau du Conseil exécutif	23 763	1 182	0	24 945
51	Services aux collectivités	118 737	0	0	118 737
07	Développement économique	22 292	4 477	0	26 769
03	Éducation	233 334	3 063	0	236 397
53	Énergie, Mines et Ressources	74 344	0	0	74 344
52	Environnement	47 085	0	0	47 085
12	Finances	11 822	0	0	11 822
27	Direction des services en français	6 955	0	0	6 955
15	Santé et Affaires sociales	493 792	5 000	0	498 792
55	Voirie et Travaux publics	162 760	3 556	0	166 316
08	Justice	77 768	5 464	0	83 232
10	Commission de la fonction publique	55 618	1 970	0	57 588
54	Tourisme et Culture	40 069	0	0	40 069
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	3 457	0	0	3 457
22	Société de développement du Yukon	6 125	0	0	6 125
18	Société d'habitation du Yukon	19 907	0	0	19 907
19	Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		<u>1 415 473</u>	<u>24 712</u>	<u>0</u>	<u>1 440 185</u>

LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR L'EXERCICE 2021-2022
ANNEXE A (suite)

<u>\$ (en milliers de dollars)</u>					
	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)	
<u>Crédits votés relatifs au capital</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	38	0	0	38
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	5	0	0	5
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	1	0	0	1
02	Bureau du Conseil exécutif	10	0	0	10
51	Services aux collectivités	118 750	0	0	118 750
07	Développement économique	1 111	0	0	1 111
03	Éducation	24 892	0	(301)	24 591
53	Énergie, Mines et Ressources	1 272	0	0	1 272
52	Environnement	2 226	0	0	2 226
12	Finances	32	0	0	32
27	Direction des services en français	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales	19 262	0	0	19 262
55	Voirie et Travaux publics	192 456	0	(2 600)	189 856
08	Justice	2 648	130	0	2 778
10	Commission de la fonction publique	43	0	0	43
54	Tourisme et Culture	3 080	0	0	3 080
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0	0	0	0
22	Société de développement du Yukon	40 165	0	(12 243)	27 922
18	Société d'habitation du Yukon	42 150	4 200	0	46 350
	Total partiel : capital	<u>448 146</u>	<u>4 330</u>	<u>(15 144)</u>	<u>437 332</u>
	TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)	<u>1 863 619</u>	<u>29 042</u>	<u>(15 144)</u>	<u>1 877 517</u>

**THIRD APPROPRIATION ACT 2021-22
SCHEDULE B
GRANTS**

The sums in this Schedule are included in the sums in Schedule A. They have been extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			Total Voted (Current Spending Authority)
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
51	Community Services				
	- In lieu of Property Taxes	10,057	0	0	10,057
	- Home Owner Grants	4,186	0	0	4,186
	- Comprehensive Municipal Grants	20,904	0	0	20,904
	- Community Recreation Assistance Grants	818	0	0	818
03	Education				
	- Student Transportation	116	0	0	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30	0	0	30
	- Child Care Subsidies	2,551	0	(1,800)	751
	- Post Secondary Student Grants	5,034	0	0	5,034
12	Finance				
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	275	0	0	275
15	Health and Social Services				
	- Adoption Subsidies	180	0	0	180
	- Social Assistance – Whitehorse	18,194	0	(400)	17,794
	- Yukon Seniors' Income Supplement	1,963	0	0	1,963
	- Pioneer Utility Grant	1,946	400	0	2,346
	- Medical Travel Subsidies	2,950	1,000	0	3,950
	- Social Assistance – Region	3,068	0	0	3,068
	Subtotal Operation and Maintenance Grants	<u>72,272</u>	<u>1,400</u>	<u>(2,200)</u>	<u>71,472</u>
TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)		<u><u>72,272</u></u>	<u><u>1,400</u></u>	<u><u>(2,200)</u></u>	<u><u>71,472</u></u>

LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR L'EXERCICE 2021-2022
ANNEXE B
SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

	<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			
	<u>Crédits affectés à ce jour</u>	<u>Crédits requis par la présente affectation</u>	<u>Crédits non requis par la présente affectation</u>	<u>Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)</u>
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>				
51 Services aux collectivités				
- Au titre de l'impôt foncier	10 057	0	0	10 057
- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 186	0	0	4 186
- Subventions municipales globales	20 904	0	0	20 904
- Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires	818	0	0	818
03 Éducation				
- Transport scolaire	116	0	0	116
- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30	0	0	30
- Programme de subventions pour les services de garde	2 551	0	(1 800)	751
- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	0	0	5 034
12 Finances				
- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du trava	275	0	0	275
15 Santé et Affaires sociales				
- Subventions pour l'adoption	180	0	0	180
- Aide sociale – Whitehorse	18 194	0	(400)	17 794
- Supplément de revenu pour les personnes âgées	1 963	0	0	1 963
- Subventions aux pionniers (services publics)	1 946	400	0	2 346
- Subventions pour voyages médicaux	2 950	1 000	0	3 950
- Aide sociale – régionale	3 068	0	0	3 068
Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien	<u>72 272</u>	<u>1 400</u>	<u>(2 200)</u>	<u>71 472</u>
TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)	<u>72 272</u>	<u>1 400</u>	<u>(2 200)</u>	<u>71 472</u>